



加利福尼亚的保护和倡导系统

报告对老者或残障成年人的虐待

2010 年 12 月，出版号#7024.04-Chinese

如果您是一名被虐待、疏忽或因残疾成为犯罪目标的残障成年人或年长者，您则享有特殊的保护。

1. 什么是虐待？[欲了解何为虐待请点击此链接](#)
2. 什么是疏忽？[欲了解何为疏忽请点击此链接](#)
3. 什么是犯罪？[欲了解何为犯罪请点击此链接](#)

我应该致电何人？

如果您生活在社区，比如您自己的家、旅店或正在医院、诊所或培训项目接受护理，您应该联系：

- 您的[当地警察局](#)或警长署或 911。

及

- 您的“县成年人保护服务”（**APS, Adult Protective Services**）机构。如需寻找您所在[县的](#) APS 机构，请点击[此处](#)。

如果您生活在一所设施, 如团体家庭、养老院或住宅设施（如辅助生活或食宿和护理家庭），您应该联系：

- 您的[当地警察局](#)或警长署或 911。

及

- [长期护理监察员（LTCO, Long-Term Care Ombudsman）](#)。如需寻找您当地的监察员项目, 请点击[此处](#)或致电州 LTCO 危机电话号码 1-800-231-4024。

及

- [加州公共卫生部（DPH, California Department of Public Health）](#)。DPH 查看卫生设施、调查虐待、疏忽和不良护理投诉。您可以通过点击[此处](#)找到您当地办公室的电话号码。

及

- [加州 Medi-Cal 欺诈和老者虐待律政司（BMFEA, Bureau of Medi-Cal Fraud and Elder Abuse）](#)，其工作是防止您在养老院及其他长期护理设施被虐待或疏忽。如要举报您被虐待的情况, 请致电律政司免费热线 (800) 722-0432 或在网上点击[此处](#)。

法律和法规

- [《加州福利和机构法规》（Cal. Welf. & Inst. Code） §§ 15630-15632 “老者虐待和成年被抚养人民事保护法案”（Elder Abuse and Dependent Adult Abuse Civil Protection Act）](#)
- [《加州福利和机构法规》（Cal. Welf. & Inst. Code） § 15700 “对处于危险的成年人的保护性安置及监护”（Protective Placements and Custody of Endangered Adults）](#)
- [《加州福利和机构法规》（Cal. Welf. & Inst. Code） §§ 15703-15705.40 “保护服务”（Protective Services）](#)
- [《加州刑事法规》（Cal. Pen. Code） § 368 “对老者和成年被抚养人的犯罪”（Crimes Against Elders and Dependent Adults）](#)

Disability Rights California 是什么？

[Disability Rights California](#) 是一个致力于倡导和帮助您有关残疾问题的非营利组织。我们可以提供的服务包括：

1. 向您告知您的法律、民事和服务权利；
2. 调查关于身体虐待、性虐待或疏忽的投诉；
3. 在教育、歧视、福利和职业方面代表残障人士。

如果您有关于您残障的任何问题，请拨打 **1-800-776-5746** 联系我们的办公室之一或在互联网上点击[此处](#)。

定义：

虐待是：

虐待可以包括以下 3 中不同情况：

1. 身体上的：

某人故意伤害您的身体

- 例如: 打、踢、烧、咬、摇晃、或使用一个物体打你。
- 对您身体上的虐待不一定造成瘀伤或疼痛。

2. 性方面的：

某人故意触摸您感觉不舒服的身体某个地方

- 触摸您的私处
- 触摸您应穿浴衣的地方
- 在您裸体时给您拍照
- 在您面前触摸他们自己

3. 情感上的：

某人故意用言语或非体力的方法伤害您

- 用言语威胁您
- 故意让您感到尴尬
- 叫您外号
- 以让您感到卑微的形式和您说话
- 不许您见您想要见的其他人
- 不许您做您乐于做的事情
- 对您做出威胁的举动

疏忽是：

当一个应该护理您的人通过以下方式不照顾您的需求，例如：

1. 不提供给您足够的食物、衣物或住处
2. 不照顾到您在身体和医疗方面的需求

3. 不给您清洁身体
4. 不给您提供药品
5. 不帮助您活动身体
6. 不保持某个区域的清洁，使您不至于挪动身体时摔跤

犯罪时：

如果某人虐待或疏忽您，那就是犯罪！！！！

犯罪还包括以下几种情况：

1. 不适当地使用身体约束：
 - 例如，将您捆绑起来使您无法挣脱
 - 使用其他防止您移动的方法
 - 抓着或摁住您，使您不能移动
2. 不适当地使用化学性约束或药物：
 - 例如，给您服用让您昏昏欲睡或乏力而不是使您感觉更好的药物
3. 经济上的虐待：
 - 例如，某人未经您允许拿走您的钱或财产
 - 您的家人如果未经您允许拿走您的钱或物品，那么这也是在经济上虐待您，即便他和您有亲属关系。

我们希望得到您的反馈！请完成以下有关本出版物的问卷，并告诉我们做得如何！[\[完成问卷\]](#)

寻求法律帮助请致电 800-776-5746 或填写一份[协助申请表](#)。如有其它需求，请致电 916-504-5800（北加州）；213-213-8000（南加州）。

Disability Rights California 由多方资源资助，如需完整的资源列表，请访问 <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>。